



TR Series Traveler

Operation Guide

Serie TR Traveler Manual de Funcionamiento

Traveler - Manual de Instruções

Bedienungsanleitung für Regenwagen TR

Notice Arroseur Automoteur Série TR



Rain Bird Corporation

Contractor Division
970 West Sierra Madre Avenue
Azusa, CA 91702 USA
Phone: (626) 963-9311
Fax: (626) 812-3411

Rain Bird Technical Services

(800) 247-3782
(U.S. and Canada only)

Rain Bird Europe S.A.R.L.

BP 72000
13792 Aix en Provence cedex 3
FRANCE
Phone: (33) 4 42 24 44 61
Fax: (33) 4 42 24 24 72

E-Mail: rbe@rainbird.fr
Internet: www.rainbird.fr

Rain Bird Corporation

Commercial Division
6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85706 USA
Phone: (520) 741-6100
Fax: (520) 741-6522

Specification Hotline

(800) 458-3005
(U.S. and Canada only)

Rain Bird Deutschland GmbH

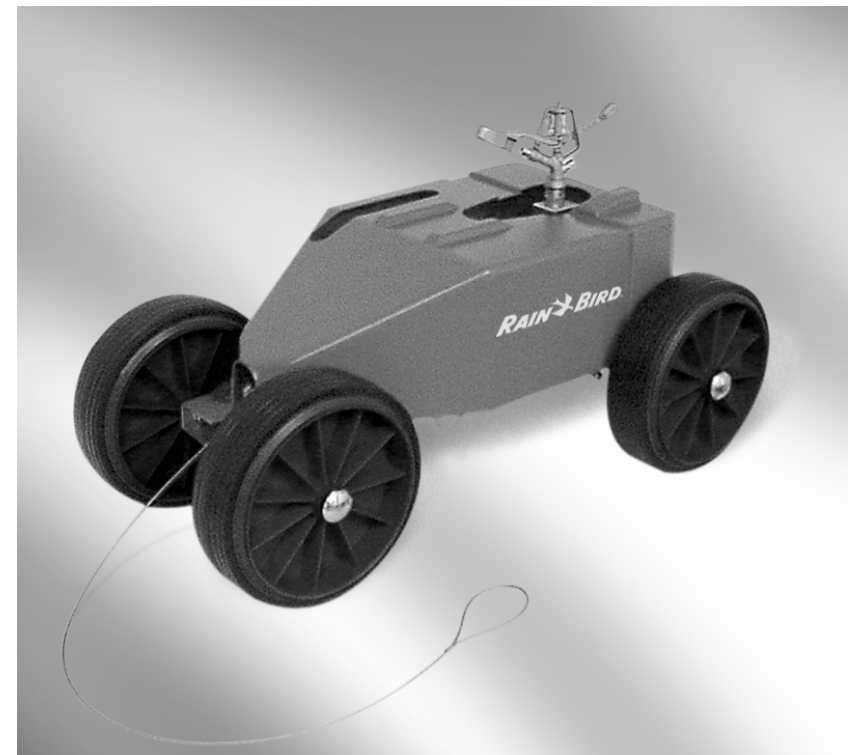
Siedlerstraße 46
D-71126 Gäufelden-Nebringen
Tel.: (49) 7032-9901 0
Fax: (49) 7032-9901 11

E-Mail: rbd@rainbird.fr
Internet: www.rainbird.fr

Rain Bird International, Inc.

145 North Grand Avenue
Glendora, CA 91741 USA
Phone: (626) 963-9311
Fax: (626) 963-4287

www.rainbird.com



Assembly of the Rain Bird TR Series Traveler

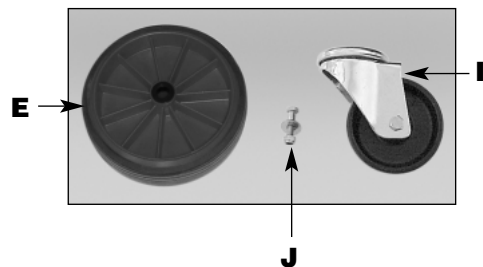
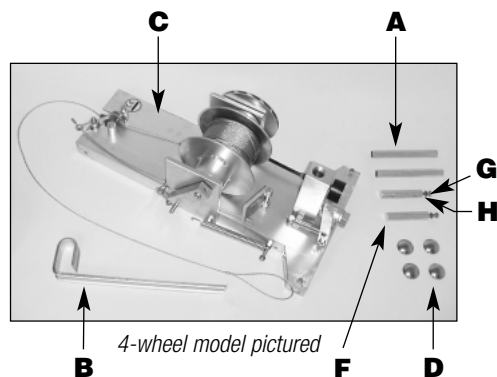
Thank you for your purchase of the Rain Bird TR. Please follow the instructions below for assembly.

Tools required:

- Large regular flat-headed screwdriver.
- Rubber mallet
- 13mm / 1/2" wrench
- Teflon tape

Parts Included:

	Model	
	4-wheel	3-wheel
Rear Axles (A)	2	2
Stake (B)	1	1
TR Body Assembly (C)	1	1
Wheel Caps (D)	4	2
Wheels (E)	4	2
Front Axles (F)	2	-
Front Axle Wheel Bolts (G)	2	-
Front Axle Wheel Washers (H)	2	-
Caster (I)	-	1
Caster Bolt, Nut and Washer (J)	-	1



Pressure reading (bars)	Operation Speed (m/hr)	Pressure reading (PSI)	Operation speed (ft/hr)
2.5	9.0	36	29.5
3.0	11.0	43	36.1
3.5	13.5	51	44.3
4.0	15.0	58	49.2
4.5	17.0	65	55.7
5.0	19.0	72	62.3
5.5	20.5	80	67.2
6.0	22.0	87	72.1

Optimal performance achieved after a 30-hour break-in period.

Assembling the TR

1. Remove the TR's plastic cover.
2. Insert the rear axles **(A)** into the frame of the TR **(C)**. Secure with the set screws (pre-installed in Body Assembly) using a regular flat-head screwdriver.
3. For four-wheeled models, attach the front axles **(F)** to the TR body using the enclosed bolts and washers **(G & H)**. For three-wheeled models, attach the caster **(I)** with the bolt, nut and washer **(J)** enclosed.
4. Place the wheels **(E)** on the axles and secure with wheel caps **(D)**.
5. Wrap the sprinkler threads with Teflon tape and install sprinkler head.
6. Replace the plastic cover.

Operation of the Rain Bird TR Series Traveler

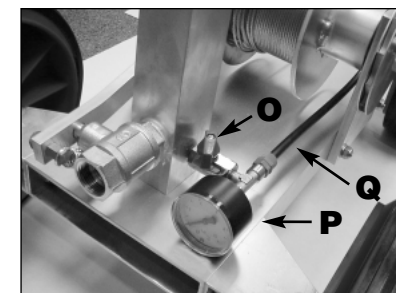
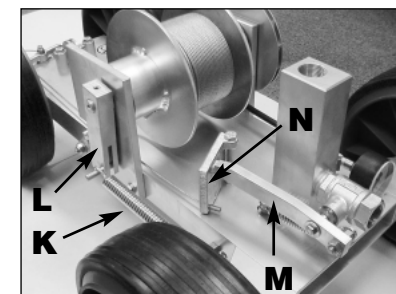
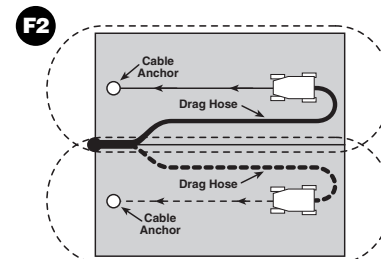
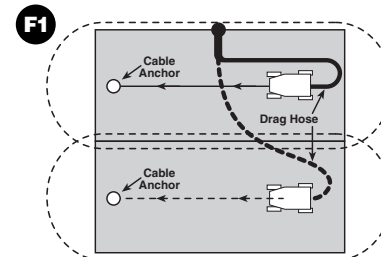
Section 1 – Operating the TR

1. Place the TR in the starting location.
2. Lay out the hose according to **F1** or **F2**, depending on location. Connect hose to TR.
3. Remove the cover of the TR.
4. Disconnect the security spring **(K)** from the crank **(L)**.
5. Unwind steel cable along the intended travel path. Attach to the TR stake **(B)** at the end of the travel path.
6. Tighten any slack in the cable with the crank..
7. Reconnect the security spring to the crank.
8. Push the shut-off valve lever **(M)** forward and lock into position with latching arm **(N)**.
9. Open the turbine control valve **(O)** completely by turning counterclockwise.
10. Start the water flow.
11. Check pressure gauge **(P)** reading for true operating pressure at the driving nozzle. Speed is controlled by adjusting turbine control valve according to the **Operation Speed** chart on the previous page.
12. Replace the TR's cover. The TR operates in a direct path toward the stake and will shut off automatically at the end the path.

Section 2 – Maintenance

- The turbine and transmission of the TR are maintenance free.
- The roller and wheel axles should be greased once a year.

For travelers in freezing climates, ensure that the turbine feeder line **(Q)** is emptied at the end of the season to avoid cracking of internal components due to freezing. This can be done by partially opening valve **(O)** and lifting the rear of the unit, allowing the water to drain.



The warranty on the Rain Bird TR shall be for 3 years from the manufacturing date code on the TR unit.

Montaje del Aspersor Autopropulsado Serie TR Traveler

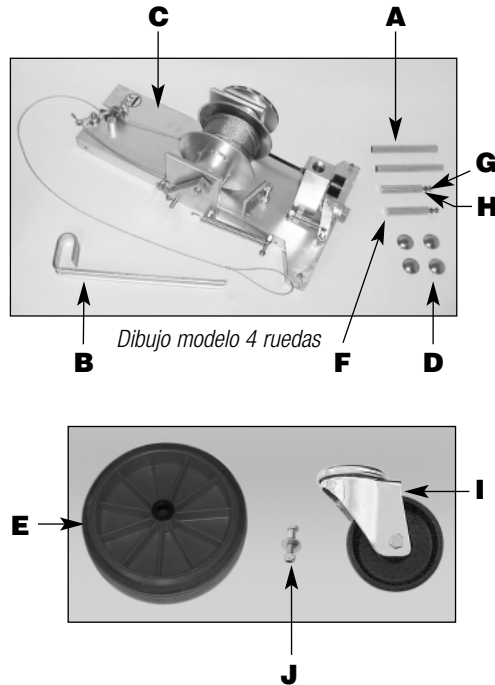
Gracias por adquirir un aspersor autopropulsado Rain Bird TR. Por favor siga las instrucciones siguientes para su montaje.

Herramientas Requeridas:

- Destornillador largo de punta plana
- Mazo de goma
- Llave inglesa 1/2", 13 mm
- Cinta teflón

Piezas Incluidas:

	Modelo	
	4 Ruedas	3 Ruedas
Eje trasero (A)	2	2
Jalón (B)	1	1
Cuerpo del TR (C)	1	1
Tapones de las ruedas (D)	4	2
Ruedas (E)	4	2
Eje delantero (F)	2	-
Pernos de las ruedas del eje delantero (G)	2	-
Arandelas de las ruedas del eje delantero (H)	2	-
Ruedecilla (I)	-	1
Pernos, tuercas y arandelas de la ruedecilla (J)	-	1



Dibujo modelo 4 ruedas

Velocidad de Funcionamiento

Lectura de presión (bares)	Velocidad de funcionamiento (m/h)	Lectura de presión (PSI)	Velocidad de funcionamiento (ft/h)
2.5	9.0	36	29.5
3.0	11.0	43	36.1
3.5	13.5	51	44.3
4.0	15.0	58	49.2
4.5	17.0	65	55.7
5.0	19.0	72	62.3
5.5	20.5	80	67.2
6.0	22.0	87	72.1

Montaje del TR

1. Quite la tapa de plástico del TR
2. Inserte el eje trasero **(A)** dentro del bastidor del TR **(C)**. Asegúrelo con los tornillos (preinstalados en el cuerpo del TR) utilizando un destornillador de punta plana.
3. Para los modelos de cuatro ruedas, asegure el eje frontal **(F)** utilizando los pernos y arandelas **(G & H)** incluidos. Para los modelos de tres ruedas, asegure la ruedecilla **(I)**, con los pernos, tuercas y arandelas **(J)** incluidos.
4. Sitúe las ruedas en el eje **(E)** y asegúrelas con los tapones de las ruedas **(D)**.
5. Coloque cinta de teflón en la rosca del aspersor e instale el aspersor.
6. Vuelva a colocar la tapa de plástico.

Funcionamiento del Aspersor Autopropulsado Serie TR Traveler

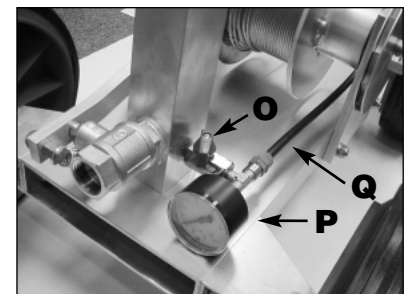
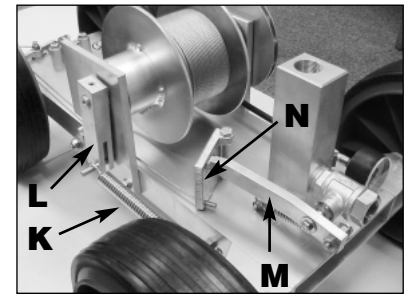
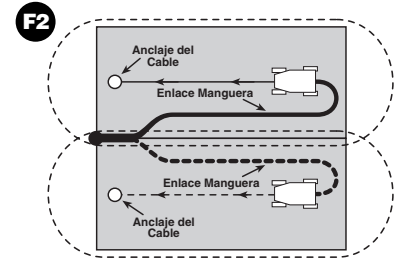
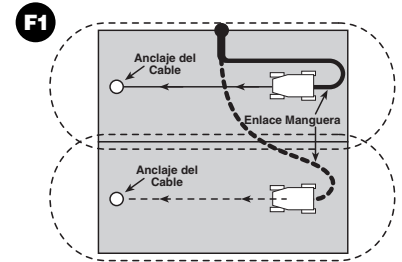
Sección 1 - Funcionamiento

1. Sitúe el TR en la posición de partida.
2. Coloque la manguera según los diagramas **F1** y **F2** según la localización. Conecte la manguera al TR.
3. Quite la tapa del TR.
4. Desconecte el muelle de seguridad **(K)** de la manivela **(L)**.
5. Desenrolle el cable de acero a lo largo del trazado que se pretende realice el TR. Ate el TR al jalón **(B)** al final del trazado.
6. Tense el cable con la manivela
7. Conecte de nuevo el muelle de seguridad a la manivela.
8. Mueva el nivel de cierre de la válvula **(M)** y encájelo en la posición con el pestillo **(N)**.
9. Abra la válvula de ajuste de la turbina **(O)** completamente en el sentido de las agujas del reloj.
10. Abra la fuente de agua.
11. Compruebe que la lectura del manómetro **(P)** es la presión necesaria para el aspersor. La velocidad se regula ajustando la válvula de ajuste de la turbina según la tabla de **Velocidad de Funcionamiento** de la página anterior.
12. Coloque la tapa del TR. El TR comenzará a regar hacia el jalón y se parará automáticamente al final del recorrido.

Sección 2 - Mantenimiento

- La turbina y la transmisión del TR no necesitan mantenimiento.
- Las ruedas y los ejes de las ruedas deben ser engrasados una vez al año.

Para los aspersores autopropulsados TR trabajando en climas fríos, asegúrese de que la línea de alimentación de la turbina **(Q)** queda vacía al final de la estación para evitar la rotura de los componentes internos por congelación. Esto puede realizarse abriendo parcialmente el turbina **(O)** y levantado la parte trasera de la unidad para permitir que se drene el agua.



La garantía del Serie TR será de 3 años desde la fecha de fabricación presente en la unidad.

Montagem do Traveler da Rain Bird®

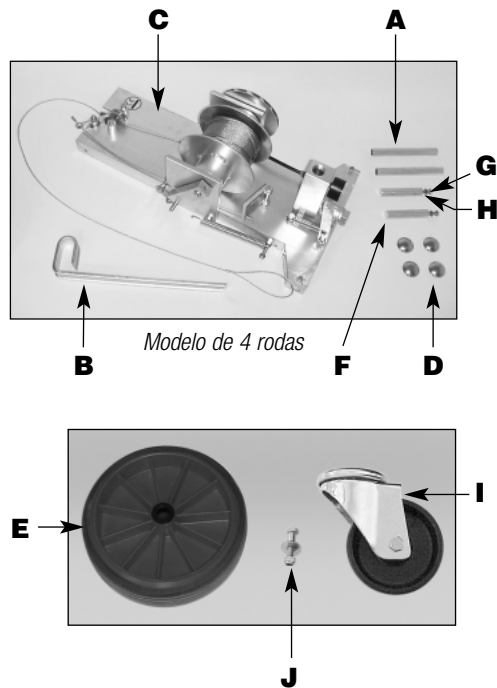
Obrigado pela aquisição do Traveler da Rain Bird. Por favor siga as seguintes instruções de montagem.

Ferramentas necessárias:

- Chave de fendas
- Maço revestido a borracha
- Chave inglesa de 13mm / ½"
- Fita teflon

Componentes:

	Modelo	
	4 rodas	3 rodas
Eixo traseiro (A)	2	2
Estaca (B)	1	1
Corpo de montagem (C)	1	1
Tampões das rodas (D)	4	2
Rodas (E)	4	2
Eixo dianteiro (F)	2	-
Parafusos para rodas do eixo dianteiro (G)	2	-
Anilha para rodas do eixo dianteiro (H)	2	-
Suporte das rodas (I)	-	1
Parafuso, porca e anilha do suporte (J)	-	1



Velocidade de Funcionamento

Pressão (bar)	Velocidade (m/hr)	Pressão (PSI)	Velocidade (ft/hr)
2.5	9.0	36	29.5
3.0	11.0	43	36.1
3.5	13.5	51	44.3
4.0	15.0	58	49.2
4.5	17.0	65	55.7
5.0	19.0	72	62.3
5.5	20.5	80	67.2
6.0	22.0	87	72.1

Prestação óptima alcançada após um período de interrupção de 30 horas

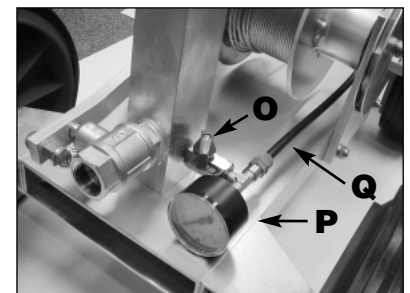
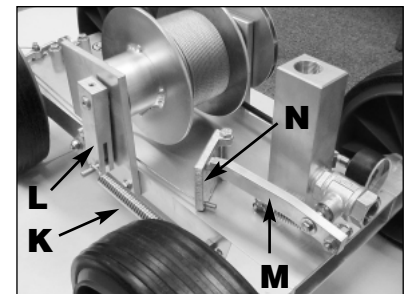
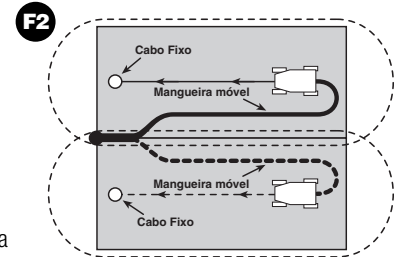
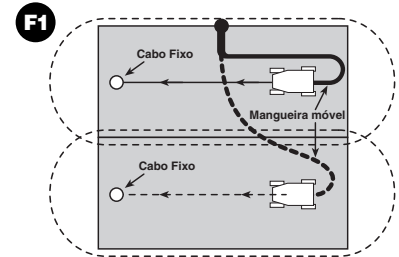
Montagem do Traveler

1. Remover a cobertura de plástico do Traveler
2. Inserir o eixo traseiro **(A)** nos chassis do Traveler **(C)**. Segurar com os parafusos seleccionados (pré-instalados no corpo de montagem) usando a chave de fendas.
3. Para os modelos de 4 rodas fixar o eixo dianteiro **(F)** ao corpo do Traveler usando os parafusos e as anilhas anexos **(G & H)**. Para os modelos de 3 rodas fixar o suporte das rodas **(I)** com os parafusos, porcas e anilhas **(J)** correspondentes.
4. Colocar as rodas **(E)** nos eixos e fixá-las com os tampões próprios **(D)**.
5. Envolver a rosca do aspersor com fita teflon e instalar a cabeça do aspersor.
6. Recolocar a cobertura de plástico.

Funcionamento Do Traveler Da Rain Bird

Secção 1 – Funcionamento

1. Colocar o Traveler no ponto de partida
2. Dispor a mangueira como exemplificado em **F1** ou **F2**, dependendo da localização. Conectar a mangueira ao Traveler
3. Remover a cobertura do Traveler
4. Desprender a mola de segurança **(K)** da **(L)** manivela
5. Desenrolar o cabo de aço ao longo do caminho a percorrer. Prender à estaca **(B)** do Traveler no final deste caminho
6. Esticar qualquer parte solta do cabo com a manivela
7. Voltar a prender a mola de segurança à manivela
8. Empurrar a alavanca que desliga a válvula **(M)** para a frente e trancá-la nesta posição com o ferrolho **(N)**.
9. Abrir completamente a válvula de controlo da turbina **(O)** rodando para a esquerda, no sentido contrário aos ponteiros do relógio
10. Abrir o fluxo de água
11. Verificar a leitura da escala da pressão **(P)** para ter a pressão de funcionamento real no bico do aspersor. A velocidade é controlada pelo ajuste da válvula de controlo da turbina de acordo com a **Velocidade de Funcionamento** descrita na tabela da página anterior.
12. Recolocar a cobertura do Traveler. Este descreve uma linha recta próxima da estaca e desliga automaticamente quando acaba de percorrer o caminho planeado



Secção 2 – Manutenção

- A turbina e as componentes de transmissão do Traveler não têm obrigatoriedade de manutenção.
- Os rolamentos e os eixos das rodas devem ser lubrificados uma vez por ano.

Para os Traveler em climas frios assegure-se que o cabo de alimentação da turbina **(Q)** está vazio no final da campanha para evitar rupturas dos componentes internos devidas à congelação. Isto pode ser feito abrindo parcialmente da turbina **(O)** elevando a parte traseira da unidade, o que possibilita a drenagem da água.

A garantia do Traveler da Rain Bird será de 3 anos a partir da data de fabrico que se encontra no produto.

Montage des Rain Bird Regenwagens TR

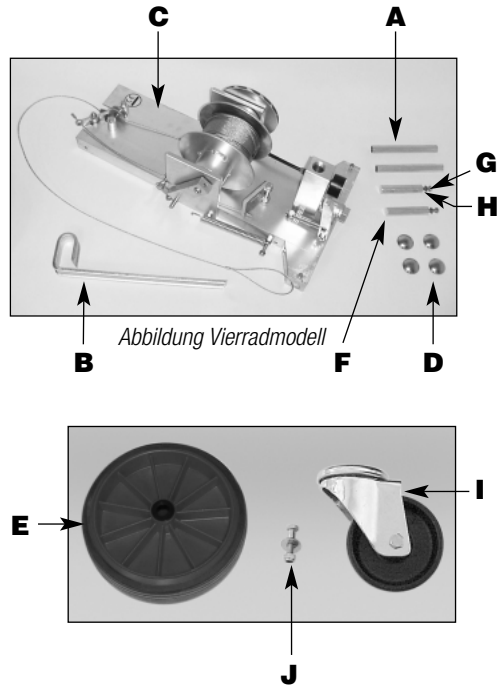
Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig, bevor Sie den Regenwagen montieren.

Erforderliches Werkzeug:

- Großer Schraubendreher
- Gummihammer
- 13 mm / 1/2" Schlüssel
- Teflonband

Komponenten:

	Modell	
	4 Räder	3 Räder
Hinterachsen (A)	2	2
Erdspieß (B)	1	1
TR Gehäuseeinheit (C)	1	1
Radkappen (D)	4	2
Räder (E)	4	2
Vorderachsen (F)	2	-
Feststellschrauben für Vorderachsen (G)	2	-
Unterlegscheiben für Vorderachse (H)	2	-
Vorderrad (I)	-	1
Schrauben, Mutter und Unterlegscheibe für Vorderrad (J)	-	1



Laufgeschwindigkeit			
Laufgeschwindigkeit (m/h)	Laufgeschwindigkeit (ft/h)	Druck (bar)	Druck (PSI)
2.5	9.0	36	29.5
3.0	11.0	43	36.1
3.5	13.5	51	44.3
4.0	15.0	58	49.2
4.5	17.0	65	55.7
5.0	19.0	72	62.3
5.5	20.5	80	67.2
6.0	22.0	87	72.1

Optimale Leistung wird nach einer Einfahrzeit von 30 Std. erzielt.

Montage des TR

1. Nehmen Sie die Kunststoffhaube ab.
2. Setzen Sie die Hinterachsen **(A)** in den Rahmen des TR ein **(C)**. Schrauben Sie diese mit den Feststellschrauben (in der Gehäuseeinheit vorinstalliert) fest.
3. Bei dem Vierradmodell befestigen Sie die Vorderachsen **(F)** an dem Gehäuse des TR mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben **(G und H)**. Bei dem Dreiradmodell befestigen Sie das Vorderrad **(I)** mit der mitgelieferten Schraube, Mutter und Unterlegscheibe **(J)**.
4. Setzen Sie die Räder **(E)** auf die Achsen und sichern Sie diese mit den Radkappen **(D)**.
5. Umwickeln Sie das Regnergewinde mit Teflonband und montieren den Regner.
6. Setzen Sie die Kunststoffhaube wieder auf.

Betrieb des Rain Bird Regenwagens TR

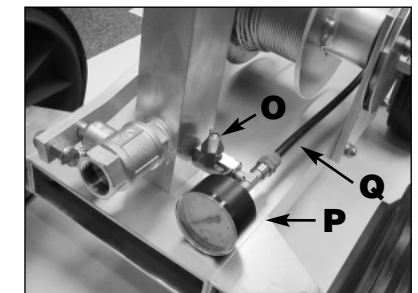
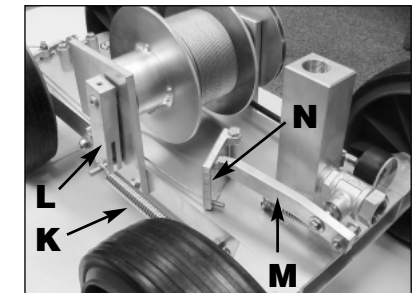
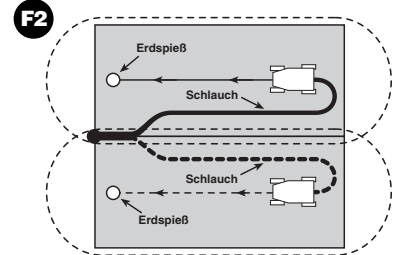
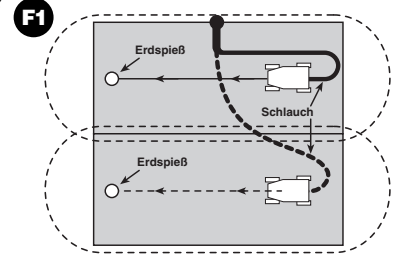
Betrieb des TR

1. Stellen Sie den Regenwagen auf den Startpunkt.
2. Legen Sie den Schlauch je nach Platzbedingungen so aus, wie auf den Zeichnungen **F1** oder **F2** gezeigt und schließen Sie ihn am Regenwagen an.
3. Nehmen Sie die Haube des TR ab.
4. Rasten Sie die Feder **(K)** für den Überlastschutz aus der Kurbel **(L)** aus.
5. Ziehen Sie das Drahtseil auf die gewünschte Länge aus und verankern es mit dem Erdspieß **(B)** am Ende der Strecke.
6. Straffen Sie das Drahtseil mit der Kurbel.
7. Hängen Sie die Feder für den Überlastschutz wieder in die Kurbel ein.
8. Schwenken Sie den Kugelhahn **(M)** nach vorn und verriegeln ihn mit dem Sperrhebel **(N)**.
9. Öffnen Sie den Kugelhahn **(O)** zur Einstellung der Laufgeschwindigkeit vollständig durch Drehen gegen die Uhrzeigerichtung.
10. Öffnen Sie die Wasserzufuhr.
11. Lesen Sie den Betriebsdruck am Regner auf dem Manometer **(P)** ab. Die **Laufgeschwindigkeit** wird durch Einstellen des gewünschten Drucks mit dem Kugelhahn gemäß der vorstehenden Tabelle eingestellt.
12. Setzen Sie die Haube wieder auf. Der Regenwagen läuft direkt auf den Erdspieß zu und schaltet sich automatisch am Ende der Strecke ab.

Wartung

- Die Turbine und das Getriebe sind wartungsfrei.
- Die Drahtseilführungsrolle und Radachsen sollten einmal im Jahr eingefettet werden.

Bei Frostgefahr sollte die Zufuhrleitung zur Turbine **(Q)** am Ende der Saison entleert werden, um Frostschäden an internen Komponenten zu vermeiden. Drehen Sie dazu den Kugelhahn **(O)** auf und heben den Regenwagen hinten an, damit das Wasser auslaufen kann.



Die Garanzzeit für den Rain Bird TR beträgt 3 Jahre ab Herstellungsdatum (Datumscode auf dem Regenwagen).

Montage de l'arroseur automoteur Série TR

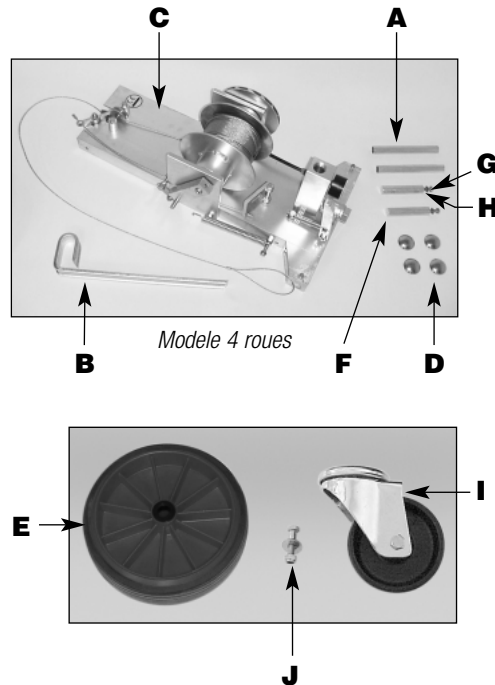
Merci pour votre acquisition du TR Rain Bird. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour le montage.

Outils nécessaires:

- Grand tournevis à tête plate
- Maillet en caoutchouc
- Clé 13mm / 1/2"
- Téflon

Pièces incluses:

	Modele	
	4 roues	3 roues
Axes Arrière (A)	2	2
Piquet d'ancrage (B)	1	1
Ensemble châssis du TR (C)	1	1
Capuchon de roues (D)	4	2
Roues (E)	4	2
Axes avant (F)	2	-
Boulons pour roues avant (G)	2	-
Rondelles pour roues avant (H)	2	-
Support roue (I)	-	1
Visserie pour support roue (J)	-	1



Montage du TR

1. Retirer le couvercle plastique du TR
2. Insérer les axes arrière **(A)** dans l'ensemble châssis du TR **(C)**. Fixer avec les vis de serrage (pré-installées dans l'ensemble châssis) en utilisant un tournevis à tête plate.
3. Pour les modèles 4 roues, fixer les axes avant **(F)** au châssis du TR en utilisant les boulons et rondelles fournis **(G & H)**. Pour les modèles 3 roues, fixer le support roue **(I)** avec la visserie fournie **(J)**.
4. Placer les roues **(E)** sur les axes et fixer les capuchons de roues **(D)**
5. Mettre du Téflon sur le filetage de l'arroseur et visser l'arroseur sur son emplacement
6. Replacer le couvercle plastique.

Vitesse de Fonctionnement

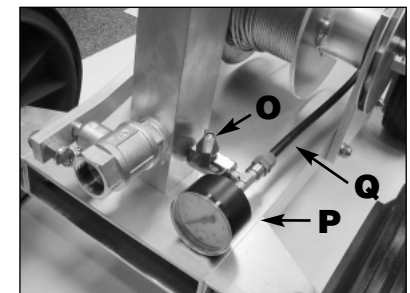
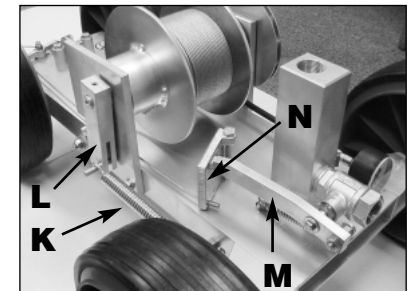
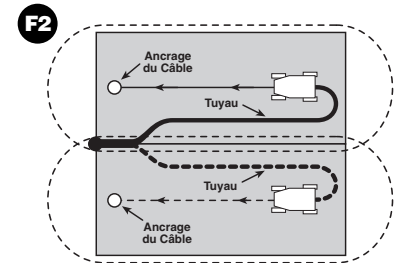
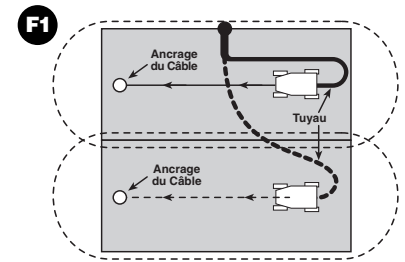
Pression indiquée (bars)	Vitesse de Fonctionnement (m/hr)	Pression indiquée (PSI)	Vitesse de Fonctionnement (ft/hr)
2.5	9.0	36	29.5
3.0	11.0	43	36.1
3.5	13.5	51	44.3
4.0	15.0	58	49.2
4.5	17.0	65	55.7
5.0	19.0	72	62.3
5.5	20.5	80	67.2
6.0	22.0	87	72.1

Fonctionnement optimal après 30 heures de rodage.

Fonctionnement de l'Arroseur Automoteur Série TR

Partie 1 – Faire Fonctionner le TR

1. Placer le TR dans sa position de départ
2. Dérouler le tuyau en suivant les figures **F1** ou **F2** selon le site. Connecter le tuyau au TR.
3. Retirer le couvercle plastique du TR.
4. Enlever le ressort de sécurité **(K)** de son emplacement **(L)**.
5. Dérouler le câble en acier tout au long du parcours du TR. Le fixer au piquet d'ancrage **(B)** à la fin du parcours.
6. Tendre le câble à l'aide de la poignée
7. Remettre le ressort de sécurité à son emplacement sur la poignée **(L)**.
8. Pousser la manette de fermeture de la vanne **(M)** vers l'avant et la bloquer dans le bras **(N)**.
9. Ouvrir la vanne de contrôle **(O)** à fond en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. Ouvrir l'arrivée d'eau.
11. Vérifier la pression du manomètre **(P)** indiquant la pression à la buse motrice. La vitesse est régulée grâce à la vanne de contrôle de la turbine suivant le tableau de vitesse de fonctionnement sur la page précédente.
12. Replacer le couvercle plastique. Le TR avance tout droit vers le piquet d'ancrage et s'arrête automatiquement à la fin du parcours.



Partie 2 – Maintenance

- La turbine et l'engrenage du TR ne nécessitent aucune maintenance
- Les axes et poulies des roues doivent être graissés une fois par an

Pour une utilisation en climat froid, vérifier que le tuyau d'alimentation de la turbine **(Q)** est vidé à la fin de la saison pour éviter toute fissure de composants internes due au gel. Ceci peut être fait en ouvrant partiellement la vanne **(O)** et en penchant légèrement le TR vers l'avant, permettant à l'eau de s'évacuer.

La garantie sur le TR est de 3 ans à partir de la date de fabrication indiquée sur le produit